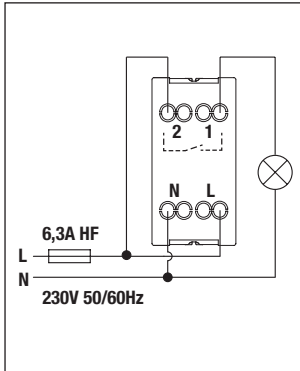
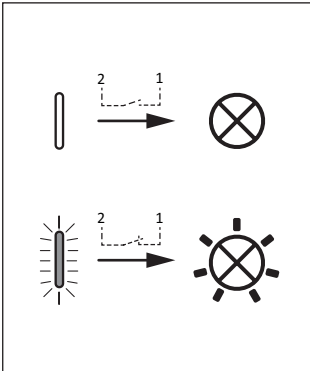
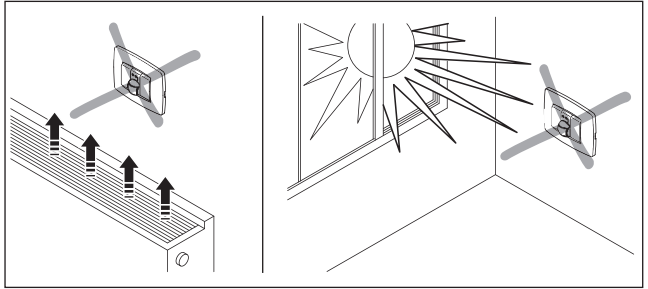
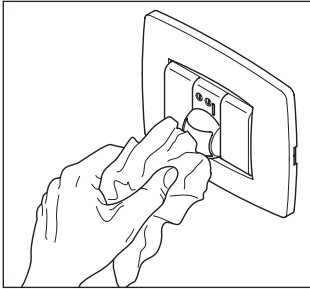


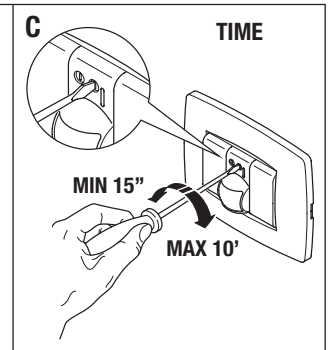
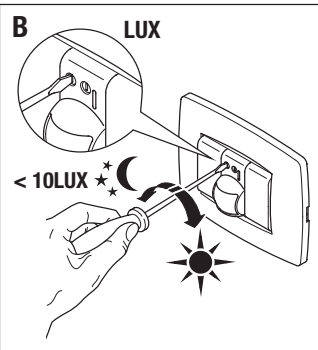
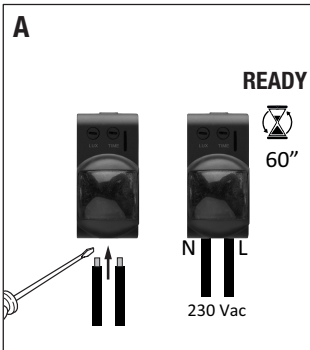


230V 50/60Hz  
1 N.O. - 3A (AC1) 250 Vac

**GW 10 591**  
**GW 11 591**  
**GW 12 591**  
**GW 14 591**



	MAX
	700W
	450W
	450W
N°max 10	60W
	2x58W
	100W





**ET -** Kui seadmel või pakendil on läbikripsutatud prügikasti sümbol, siis tähendab see, et toodet ei tohi ära visata koos tavalise olmeprügiga. Kasutaja peab viima jäätmekäitlusesse antava toote sobivasse jäätmekogumispunkti või tagastama selle uute toote ostmisel äärmajale. Kõige 25 cm mõõtetega jäätmekäitlusesse antavad tooted saab viia tasuta (ilma uute toote ostmise kohustusest) äärmajukohta, mille müügiaga on vähemalt 400 m<sup>2</sup>. Uute tooteid liigiti kogumise kasutatud seebe kerknõusseobraliikus kõrvaldamiseks või materjali uuesti ringlusseviitmiseks aitab vältida kahjuliku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele ning toetab materjalide korduvkasutust ja/või ringlussevõttu. GEWISS osaleb aktiivset projektides, millega toetatakse üiget vabanimest elektri- ja elektroonikaseadmetest ning nende taaskasutust või ringlussevõttu.

**FI -** Laitteesta tai pakkausessa esinyvä yllivivaitun roska-asian symboli tarkoittaa, että käyttäjällä loputtua tuote on lajiteltava erikseen muista jätteistä. Käytön loputtua käyttäjän tulee huolehtia siitä, että tuote toimitetaan asianmukaiseen keräyspisteeseen tai luovutetaan jälleenviemyjälle uuteen tuotteen hankkimisen yhteydessä. Myyntipaikka-alallaan vähintään 400 m<sup>2</sup>n kokoinen jälleenviemäykkeeseen on mahdollista jättää ilmaiseksi ukkolmittailaan alle 25 senttimetrin kokoisia, huutettavia tuotteita ilman ostoveliittoa. Asianmukaisesti suoritettua jätteen erittelyä käytöstä poistettua laitteen kiertäämiseksi sekä sen käsittelemiseksi ympäristöstä rasittamattomalla tavalla uuttuun väittämään mahdollisilla häällisillä ympäristö- ja terveysvaikutuksia sekä helpottaa laiteiden raaka-ainemateriaalien uudelleenkäyttöä tai kiertäytystä. GEWISS osallistuu aktiivisesti sähköisten ja elektronisten laitteiden asianmukaiseen uudelleenkäyttöön, kierrätykseen ja keräämiseen tähtävään toimintaan.

**FR -** Le symbole du caisson barré, là où il est représenté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte séparée appropriée pour l'enlèvement des appareils en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé. GEWISS participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et à la récupération des appareils électriques et électroniques.

**GA -** Más comhartha na bosca bruscair scristoia amach atá ar a trealamh nó ar a bpacáiste, ciallaíonn sé seo nach cóir é an tuairisc a chur isteach le bruscar ginearálta eile nuair atá a sheal obre caite. Ciallfaidh an t-úisdeoir an t-árge caite a bhfuair chug a bhfuair dáta bruscair, nó é a chur ar ais chug an dtíofóir nuair atá táirge nua á cheannach. Is féidir fáil nuair dhúiscair á shealhdh saor in aisce (gan iallach táirge nua á cheannach) chug dtíofóir á bhfuair láthair díola 400m<sup>2</sup> agus, más luá níd ná 25cm. Is cuidiú é bailiúchán sórtála bruscair um dhúiscair gharais ar sheachad atá neamhdhóibhálach don timpeallacht, ná a athchúrsáil dá éis sin, droch-thionchair ar an timpeallacht agus ar shláinte daoine a sheachaint, agus spreagann sé athúsáid agus/nó athchúrsáil na n-ábhar tógála. Glacann GEWISS páirt gníomhaich in obriochtaí a thacaíonn le tairtháil cheart agus athúsáid nó athchúrsáil ar threalamh léiteirach agus léiteirach.

**HR -** Ako na opremi ili pakiranju postoji simbol prekršnog koša za smeće, to znači da se proizvod na kraju životnog vijeka ne smije odložiti u ustalim, običnim otpadom. Korisnik stari proizvod mora odnijeti u reciklažni centar ili ga vratiti trgovcu prilikom kupnje novog proizvoda. Ako su manji od 25 cm, proizvodi koje treba zbrinuti mogu se besplatno predati (bez obveze kupnje novog proizvoda) trgovcima čiji je prodajni prostor površine najmanje 400 m<sup>2</sup>. Pravilno sortiranje i ekološko zbrinjavanje otpadnih uređaja, kao i njihovo ispravno recikliranje, pomaže pri očuvanju okoliša i ljudskog zdravlja je potiče ponovnu upotrebu i/ili recikliranje sirovina. GEWISS aktivno sudjeluje u pravilnom zbrinjavanju otpada i promiče ponovnu upotrebu ili recikliranje električne i elektroničke opreme.

**HU -** Az áthúszók kuka jelzése, ahol az a terméken illelve a csomagolásán megtalálható, azt jelzi, hogy a termék hasznos élettartama végén az egyéb hulladékoktól kiünkül öszggyűjtényi. Mikor már nem használják, a felhasználó feladhatja, hogy a terméket eljuttassa a megfelelő, szelektív hulladékgyűjtőbe, vagy visszaadja a viszonteladónak, amikor egy új terméket megvásárol. A legálább 400 m<sup>2</sup> értékesítési területű viszonteladókánl ingyen letheadták, vásárlású előzetleszég nélkül, a 25 cm-nél kisebb méretű, ártalmatlanítandó termékek. A megfelelő szelektív hulladékgyűjtéssel a már nem használt készülékek továbbjárt a környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásra, hulladékkezelésre és ártalmatlanításra, amivel elkerülhetőek az esetleges negatív környezeti és egészségkárosító hatások, valamint elősegíti a felszereléselt alkotó anyagok újrafelhasználását és/vagy visszaforgatását. A GEWISS aktivan részt vesz azokban a műveletekben, melyek az elektromos és elektronikus berendezések helyes begyűjtését, újrafelhasználását, és hasznosítását segítik elő.

**KK -** Жойлыглан себөт таңбасы жабдықта немесе бүмада пайда болса, бул өнім қызмет мерзімі соңында басқа жалпы қалдықпен бірге тасталмау керектігін білдіреді. Пайдалануышы тозған өнімді сұрыпталған қалдық орталығына тастауы керек немесе жаңа біреун сатып алу кезінде оны бөлекпестен сатытуға қайтаруыңыз. Тасталатын өнімдер өлшемі 25 см кіші болса, кемінде 400 см<sup>2</sup> сатылым аймағына ел бөлекпестен сатылушыра ақысыз (ешбір жаңа сатып алу міндеттемесінсіз) берілуі мүмкін. Пайдаланылған құрылығын ортаға сөйкест тастауға арналға тиімді сұрыпталған қалдық топтамасы немесе оның жуіелін қайта өңдеуі ортаға және адамдар денсаулығына ықтимал теріс әсерлерді болдырмауға кемецтеседі және құрылыс материалдарын қайта пайдалануға немесе қайта өңдеуге мүмкіндік береді. GEWISS ұйымы электрік және электрондық жабдықты дұрыс сақтауға және қайта пайдалануға немесе қайта өңдеуге кемецтесетін жұмыстарды белсенді түрде қолға алуға.

**LT -** Jei prietaisas ar pakuoje yra pažymėta perbraukto šiukšlės konteinerio ženklu, tai reiškia, kad nebenaudojama prietaiso negalima išmesti su buitinių atliekomi. Naudojotąs nebenaudojamą prietaisą turi grąžinti į rūšiuojamų atliekų centrą arba pirkdamas naują, senąjį grąžinti pardavėjui. Produktus galima grąžinti užvietoje netekomai (be įsipareigojimo įsigyti naują produktą) pardavėjams, kurių pardavimų salys plotas sudaro bent 400 m<sup>2</sup>. Jei prietaisas neviršiją 25 cm dydžio. Elektyvus panaudojtu prietaisy surinkimas ir tolimesnė perdirbimas ne tik padeda sumažinti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonų sveikatai, bet ir skatina pakartotinai statybinių medžiagų panaudojimui ir / arba perdirimui. „GEWISS“ aktyviai prisideda prie veiklos, skirtos surinkti nebenaudojamą elektrię ir elektroninę įrangą, jos komponentus panaudojtu pakartotinai arba tinkamai perdirbti.

**LV -** Ja uz iekārtais vai tās iepakojuma redzams nosvitrots atkritumu urnas simbols, tas nozīmē, ka šo precī tas kalpošanas mūža beigās nedrīkst izmest kopā ar pārējiem atkritumiem. Noliegtā prece ir jānodod atkritumu šķirošanas centrā, vai jānodod atpakaļ tas mazumtirgotājam, brīdī, kad legādāties jaunu. Noliegtu precī var nodot uzvietā kurā be maksas, jebkuram mazumtirgotājam ar fizdrīnības platumu vismaz 400m<sup>2</sup>, ja to izmērš nepārsniedz 25cm. Elektyvis uveidi draudzīga savākšana, saskaroties atkritumu utilizācija vai to atbriestāji pārsārdze, palidz novērst potenciālo negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, un veicina celtniecības materiālu atbriestāji izmantošanu un/vai pārdirbi. Uzņēmums GEWISS aktīvi atbalsta pārsārdze elektrisko un elektronisko iekārta utilizāciju un atbriestāji izmantošanu vai pārdirbi.

**MT -** Jekk is-simbolu tal-kontenituri tal-isarkat magħżul jidher fuq il-tagħmir jew l-imballagg, dan ifisser li l-prodott ma għandux jiġi inkluż ma' skart iħher ġenerali fil-tmienas iż-ċiklu tal-hajja tiegħu. L-utent għandu jidher l-prodott qadim f'centru tal-isarkat magħżul, jew jirritornah lil-bieġiegh meta jixtri lehor ġdid. Il-prodotti għar-riemi jistgħu jiġu kkonsenjati mingħajr hlas (mingħajr l-ebda obbligu ta' xiri ġdid) lil-bieġiegh b'żona ta' bejgħ ta' mill-anqas 400m<sup>2</sup>, jekk kum filhom anqas miinn 25cm. Għir-effjeent tal-isarkat magħżul għar-riemi tal-amjenj tal-apparat użat, jew ir-ričklaġġ sussegwentitiegħu. Jigħin blax jentja l-effjeent negattivi potenzjali fuq l-amjenj u s-saħħa tan-nies, u jinkorjaġġa l-uzzu mill-ġdid jew ir-ričklaġġ tal-materjali tal-konstruzzjoni. GEWISS iħher sehem b'mod attiv f'ooperazzjonijiet li jostnu l-irkupru korrett f'uzzu mill-ġdid jew ir-ričklaġġ ta' tagħmir tiegħu u elektroniku.

**NL -** Het symbool van de doorkruisde afvalbak, dat u op het toestel of de verpakking staat, geeft aan dat het product aan het einde van de nuttige levensduur niet samen met het andere afval mag worden afgevoerd. Na gebruik dient de gebruiker het product naar een geschikt centrum voor gescheiden inzameling te brengen of het aan de verkoper terug te geven bij aankoop van een nieuw product. Bij verkopers met een verkoopruimte van tenminste 400 m<sup>2</sup> kunt u de te verwerken producten die kleiner zijn dan 25 cm gratis inleveren zonder afnameverplichting. De gescheiden inzameling van het afgedankte toestel en de milieuvriendelijke recycling, verwerking en verwijdering ervan dragen bij tot het voorkomen van mogelijke schadelijke effecten op het milieu en de gezondheid en bevordert het hergebruik en/of het recyclen van de materialen waarvan het toestel bestaat. GEWISS neemt actief deel aan de activiteiten die het correcte hergebruik, recyclen en terugwinnen van elektrische en elektronische apparatuur bevorderen.

**NO -** Symbolet med sappelkasse med kryss over, når det finnes på apparatet eller emballeringen, angir at produktet på slutten av levetiden må samles inn separat og ikke kastes sammen med husholdningsavfall. På slutten av levetiden er man ansvarlig for å levere produktet til et egnet oppsamlingsstasjon for spesialavfall, eller returnere det til forhandleren når du kjøper et nytt produkt. Hos forhandlere med et butikkareal på minst 400 m<sup>2</sup> kan man levere inn gratis, uten krav til kjøp, produkter som skal avhendes, så fremt de er mindre enn 25 cm. Riktig kildesortering av apparatet før oppsamling av uttrent utstyr før gjenvinning, behandling og miljøvennlig avhending, bidrar til å forhindre negative miljø- og helseproblemer, og fremmer gjerne bruk og/eller resirkulering av materialer som utstyret består av. GEWISS deltar aktivt i aktiviteter som fremmer riktig gjenvinning, resirkulering og gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.

**PL -** Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci umieszczony na urządzeniu lub opakowaniu wskazuje, że po upływie okresu eksploatacji nie wolno wyrzucić produktu do zwykłych pojemników na odpady, lecz należy poddać go oddzielnej utylizacji. Po upływie okresu eksploatacji, za użytkownika rozpoczyna się obowiązek przekazania produktu do odpowiedniej placówki zbierającej odpady lub dostarczenia go sprzedawcy w przypadku nabycia nowego produktu. Produkty do utylizacji o wymiarach nieprzekraczających 25 cm można bezpłatnie przekazać do sprzedawców dysponujących powierzchnią handlową o wielkości przynajmniej 400 m<sup>2</sup>, bez obowiązku zakupu nowych urządzeń. Selektywne zbieranie odpadów umożliwiające skierowanie do recyklingu, przetworzenia i unieszkodliwiania w sposób przyjazny dla środowiska urządzeń wykonanych z tworzywa, przyczynia się do uniknięcia ewentualnych negatywnych skutków dla środowiska i dla zdrowia oraz umożliwia ponowne wykorzystanie i/lub recykling materiałów, z których wykonano urządzenia. GEWISS uczestniczy aktywnie w działaniach mających na celu prawidłową utylizację, recykling i odzysk urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

**PT -** O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encargar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas lojas comerciais de venda com, pelo menos, 400 m<sup>2</sup>, é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou o reciclagem dos materiais que constituem o aparelho. A GEWISS participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, o reciclagem e a recuperação adequados dos aparelhos eletrônicos e eletrônicos.

**RO -** În cazul în care este aplicat pe echipament sau pe pachet semnul coșului de gunoi barrat, acesta indică faptul că produsul trebuie să fie separat de alte deșeurile la sfârșitul duratei sale de viață în vederea eliminării. La sfârșitul utilizării, utilizatorul trebuie să încredințeze produsul unui centru de reciclare diferentiat corespunzător sau să îl returneze distribuitorului dacă achiziționat de la un produs nou. În cazul distribuitorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m<sup>2</sup>, este posibilă încredințarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Colectarea diferențiată în vederea trimiterii ulterioare a dispozitivelor către centre de reciclare, tratare și eliminare contribuie la prevenirea efectelor potențial negative asupra mediului și sănătății și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor care intră în alcătuirea echipamentului. GEWISS participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

**RU -** Наличие на приборе или упаковке символа перечеркнутого мусорного бака указывает о том, что отслужившее изделие должно утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов. Пользователь обязан сдать отслужившее изделие в надлежащий пункт раздельной утилизации отходов или передать его в розничную торговую организацию при покупке нового изделия. Розничные торговые организации с торговой площадью более 400 м<sup>2</sup> принимают на утилизацию бесплатно, без обязательства совершения покупки, изделия с размерами до 25 см. Правильная раздельная утилизация приборов с их последующим направлением на вторичную переработку или экологически безопасное захоронение позволяет уменьшить негативные воздействия на окружающую среду и здоровье людей и способствует повторному использованию материалов, из которых сделан прибор. GEWISS принимает активное участие в мероприятиях по обеспечению правильной вторичной переработки и утилизации электрического и электронного оборудования.

**SK -** Ak sa na zariadení alebo obale vyskytne symbol prečrknutého odpadkového koša, znamená to, že výrobok nesmie byť po ukončení jeho životnosti zahrnutý do iného všeobecného odpadu. Používateľ musí vzítať spotrebovaný výrobok do strediska triedeného odpadu alebo ho vrátiť obchodníkom pri kúpe nového výrobku. Výrobky na znečisťovanie je možné bezplatne (bez povinnosti akýchkoľvek nových nákupov) vrátiť obchodníkom s predajnou plochou napajmen 400 m<sup>2</sup>, ak merajú menej ako 25 cm. Efektívny vzhľad triedeného odpadu na ekologickú likvidáciu alebo ďalšiu recykliáciu použitého zariadenia pomáha pri prevencii možných negatívnych dopadov na životné prostredie a podporuje obyvateľstva a podporuje opätovné použitie a/alebo recykláciu konštrukčných materiálov. Spoločnosť GEWISS sa aktívne podieľa na činnostiach, ktoré podporujú správne zúčtovanie a opätovné použitie alebo recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

**SL -** Če je na opremi ali na embalaži simbol prečrtanega smetnjaka, to pomeni, da izdelka ob koncu življenjske dobe ni dovoljeno odstraniti skupaj s splošnimi odpadki. Uporabnik mora odstraniti izdelek odnesti v center za ločeno zbiranje odpadkov, ali pa ga ob nakupu novega izdelka vrnil trgovcu. Izdelke, ki jih je treba odstraniti, je mogoče brezplačno (brez obveznosti nakupa) izročiti trgovcem, ki imajo vsaj 400 m<sup>2</sup> prodajnih površin – pod pogojem, da izdelek meri manj kot 25 cm. Učinkovit sistem ločenega zbiranja odpadkov za okolju prijazno odstranjevanje odsluženih naprav in recikliranje pomaga pri omejevanju negativnega vpliva na okolje in zdravje ljudi, ter spodbuja ponovno uporabo oz. recikliranje surovin. GEWISS aktivno sodeluje pri dejavnostih v podporo pravilnemu zbiranju ter ponovni uporabi oz. recikliranju električne in elektronske opreme.

**SV -** Symbolen med den överkända soplattan på apparaten eller på förpackningen betyder att produkten vid sluttet av dess livslängd ska källsorteras separat från annat avfall. Efter användningen, ska användaren lämna in produkten till ett lämpligt källsorteringscenter eller återlämna den till återförsäljaren då han köper en ny produkt. Hos återförsäljaren med en försäljningsyta på minst 400 m<sup>2</sup> går det att gratis återlämna produkter att källsortera, utan skyldighet att köpa en ny produkt, om de är mindre än 25 cm. En lämplig källsortering i den gamla apparat för återvinning, behandling och miljövänligt bortscaffande bidrar till att undvika potentiella negativa effekter på miljön och hälsorisker och främjar återanvändningen och/eller återvinningen av material som apparaten består av. GEWISS deltar aktivt i åtgärder som främjar en korrekt återanvändning, återvinning och återställning av elektriska och elektroniska apparater.

**TR -** Ekipman ya da ambalaj üzerinde çarpı bulanan çöp kovası sembolü var ise, bu sembol ürünün çalşıma süresi bitiminde diğer genel atıklar arasına dahil edilmemesi gerektirdiğ i anlamına gelmektedir. Kullanıcı eşy enin ü rünün bir atık ayrıştırma merkezine götürm elye ya da yenibir ürün alırken satıcısına eide etmelidir. Bertaraf ediliece ürünler, ebatlarını 25cm’ den az olması halinde (yen i ürün satın alınmaz zorunluluğ u olmaksızın) 400 m<sup>2</sup>’ lik bir satış alanı içerisinde satıcılara ücretsiz olarak teslim edilebilmektedir. Kullanılan cihazın çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesi önemli etkin bir ayırıştırma atık toplama uygulaması ya da cihazın geri dönüştürülmesi, insanlar ve çevre üzerindek i olası olumsuz etkileri gidermeye yardımcı olur ve insan sağ malzemelerinin yeniden kullanılmasını ve veya geri dönüştürülmesini teşvik etmektedir. Gewiss, elektrikli ve elektronik ekipmanları doğ ru bir şekilde kurtarılm aya ve yeniden kullanımı veya geri dönüştürülmesine yardımcı olan çalış malarında etkin olarak yer almaktadır.

**ZH -** 如果设备或包装上带有打叉的垃圾桶符号,则表示产品使用寿命到期后不得与其他普通废品混合处置。用户必须将废旧产品送往垃圾分类中心,或在购买新产品时将废旧产品交还零售商。如果废弃产品的尺寸在25 cm以内,可免费交给销售面积在400 m<sup>2</sup>以上的零售商(无需购买新设备)。通过高效的废品分类收集进行废旧设备的环保处置或后续循环利用,有助于避免对环境 and 人类健康造成潜在的不利影响,并鼓励人们反复利用和/或循环利用建筑材料。GEWISS积极投身反复利用或循环利用电子和电气设备的举措。



**IT** Seguire le istruzioni e conservarle per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissione e modifiche. Rispettare le vigenti norme sugli impianti - **AR** التزم بالارشادات فيما يتعلق بالتركيب أو إجراء تعديلات. تجنب أي سوء استخدام أو عبث أو سوء استعمال النهائي. لتسليمها إلى المستخدم النهائي. تجنب أي تغييرات غير المصرح بها في التعليمات واحتفظ بها في مكان آمن - **BE** Прочитайте внимательно инструкции и сохраняйте их для предоставления для канчаткового пользователя. Соблюдать все инструкции и соблюдать требования безопасности эксплуатации систем бытовых приборов. **BG** Следвайте тези инструкции и ги съхранявайте на безопасно място до доставката на нoi до края на потребител. Избягвайте всякаква неправилна употреба, подправяне и изменения. Спазвайте действащите разпоредби относно системете - **CS** Postupujte podle instrukcí a uschovejte je za účelem dodávky koncovému uživateli. Upravujte je jakéhokoliv nevhodnému použití, neobdobné manipulace a úprav. Dodržujte aktuálně platné předpisy týkající se těchto systémů - **DA** Følg anvisningerne og gem dem til videregivelse til slutbrugeren. Undgå enhver ukorrekt brug og ændringer. Undgå enhver ukorrekt brug og ændringer. Overhold de gældende regler for anlæggene - **DE** Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf. Unsachgemäßer Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind zu vermeiden. Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen - **EL** Ακολουθήστε τις οδηγίες και φυλάξτε τις για να τις παραδώσετε στον τελικό χρήστη. Αποφυγή κάθε ακατάλληλης χρήσης, παρεμβάσεων και τροποποιήσεων. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς στις εγκαταστάσεις. - **EN** Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems - **ES** Respetar las instrucciones y conservarlas para la entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones y modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre los sistemas e instalaciones - **ET** Järgige juhiseid ja hoidke need lõppkasutajaks tarvis ohus kodus. Vältige väärkasutus, ümberetendus ja muudatusi. Järgige süsteemide kohta kehtivaid määruseid - **FI** Noudata ohjeita ja säilytä ne laitteiden lopputkäyttäjälle luovuttamistavalla tavalla. Vältä virheellistä käyttöä, laitteiston peukaloitointia ja muutosten tekemistä itsenäisesti. Noudata laitteistoja koskevia voimassa olevia säännöksiä - **FR** Observer les consignes et les conserver pour la livraison à l'utilisateur final. Éviter tout usage impropre, interventions illicites et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations - **GA** Lean tróchara agus coinnigh sácháilte iad ar mhaidhe i bheith chuirte ar aghaidh chun an úsáideoir deiridh. Ná déan iad a mhi-úsáid, cuir isteach orthu ná iad a mhodhnú. Cloigh leis na riatacháin atá i bhfeidhm faoi láthair maidir leis na córais - **HR** Sljedite upute i čuvajte ih na sigurnom kak biste ih mogli isporučiti krajnjem korisniku. Izbjegavajte nepravilan način upotrebe, neovlašteni mijenjanje i izmjene. Pridržavajte se trenutno važećih propisa po pitanju sustava - **HU** Kövesse az utasításokat és őrizze meg azokat a végfelhasználónak történő átadásig. Kerülje a helytelen használatot, a változtatásokat és módosításokat. A rendszerre vonatkozó érvényben lévő szabályzásokkal összhangban járjon el. - **KK** Kürskauldurda őrnyandya žene onni tüpki paidalannayusa jetküzu yşın küpünci žerde sakıtandyz. Kez kelpen duryş paidalanbaugya, žasandya keşirmezsin žasatya žene kürylymyn ezgeretye žol bermezsin. Juylenerge katysky aymdadgy erjeleperdi ustanynsz - **LT** Laikykités instrukcijų ir pasidėkite jas saugioje vietoje, kad galėtumėte perduoti galutiniam naudotojui. Venkite netinkamo naudojimo, neleistinų raketimų ir modifikacijų. Laikykités galoįjančių taisyklių, susijusių su sistemomis - **LV** Nemiet vēra instrukcijas un saglabājet tās, lai nodotu tās gala lietotājam. Izvairieties no jēkādās ļaunprātīgas izmantošanas, vītlošanas un modifikācijas. Rikojieties saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem, kas attiecas uz šo sistēmu - **MT** Segwi l-Istruzzjoni u jomhomon sikuri għall-kunsinna lili-utent ahhari. Evita kwalunkwe usu żazin, tbağħhis u modifika. Kun konformi mar-regolamenti attwali fir-riġward tas-sistemi - **NL** Volg de instructies en bewaar ze voor de aflevering aan de eindkanti. Vermijd elk oneigenlijk gebruik, geselule en wijzigingen. Neem de bestaande normen op de installaties in acht - **NO** Følg instruksene og oppbevar de for å overlevere de til slutbrukeren. Unngå uegnet bruk, tsekulinger eller endringer. Respekter normene som gjelder for anleggene - **PL** Postepować zgodnie z instrukcjami i przechowywać je zgodnie z zasadami bezpieczeznstwa w celu dostarczenia do użytkownika końcowego. Nie dopuścić do użycia niedozwolonego z przeznaczeniem, naruszenia ani wprowadzania zmian. Przestrzegać przepisów obowiązujących obecnie w odniesieniu do systemów - **PT** Siga as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas - **RO** Respectați instrucțiunile și păstrați-le într-un loc sigur pentru a le putea înmâna în stare nealterată utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuarea de modificări. Respectați regulamentul în vigoare privind sistemele - **RU** Соблюдайте требования инструкции, сохраняйте инструкцию для ее передачи конечному потребителю. Не допускайте ненадлежащего использования, вмешательства и изменений инструкции. Соблюдайте действующие правила эксплуатации электроустановок - **SK** Postupujte podľa instrukcí a uschovejte ich na účel dodávky koncovému používateľovi. Upravujte je akéhokoliev nesprávneho použitia, neobdobnej manipulácie a úprav. Dodržavajte aktuálne platné predpisy týkajúce sa týchto systémov - **SL** Uspoštevať navodila in jih skrbno hraniti. Da jih boste lahko predali končnemu uporabniku. Izbogajbate se neparčni uporabi, prepajenju in kakršnikoli spremembi. Uspoštevať veljavne predpise o sistemih - **SV** Følj instruksjonen og förvara dem för överlämning till slutanvändaren. Undvik all slags olämplig användning, manipulering och ändringar. Respektera gällande lagstiftning för systemen - **TR** Talimatları takip edin ve son kullanıcısına teslim etmek üzere güvenli bir şekilde saklayın. Herhangi bir hatalı kullanımdan, karulmalardan ve değışiklikler yapmaktan kaçının. Sistemlere ilişkin yürürlükteki düzenlemelere uyun - **ZH** 遵循相关指示, 并将其安全交付至最终用户手中。避免任何误用、篡改和修改。符合现行的系统相关规范

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

		<b>+39 035 946 111</b> 8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00 lundis - venerdì - monday - friday		<b>+39 035 946 260</b>		<b>sat@gewiss.com</b> www.gewiss.com
--	---	--	---	------------------------	---	---